



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

1550 D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

FAX pour soumissions: (418) 648-2209

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC - PWGSC

601 - 1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Chambres de croissance	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01396-171810/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01396-171810	<b>Date</b> 2017-09-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-030-17178	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-7-40001 (030)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-09-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Roy, Alain	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw030
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2845 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Modification 002 à notre invitation.**

**QUESTIONS / RÉPONSES**

---

**Question # 2**

En ce qui concerne les exigences techniques obligatoires no 1.  
Étant donné que de nombreux autres sites d'AAC / AAC au Canada utilisent des cabinets de croissance des autres fabricants, AAC de la ville de Québec considérerait les cabinets de croissance non équipés avec le système de contrôle CMP6050 si toutes les autres normes de contrôle central et de contrôle central sont respectées?

**Réponse # 2**

Les nouveaux équipements proposés par le manufacturier et les équipements conservés qui fonctionnent avec un automate CMP6050 de Convion doivent tous être compatibles sous le même logiciel de centralisation. Les fonctionnalités offertes dans le logiciel doivent être équivalentes pour les nouveaux et les anciens équipements.

**Question # 3**

Concernant l'exigence technique obligatoire no 4  
Les petits cabinets spécifiés n'ont généralement pas une épaisseur d'isolation de 4 ". Est-ce que les petits cabinets construits avec une isolation en polystyrène expansé haute densité de 38 mm (1½ po) seraient acceptables?

**Réponse # 3**

Non, une épaisseur d'isolation de 4 po (101 mm) est demandée.

**Question # 4**

En ce qui concerne l'Annexe A Spécification 4.6:  
Généralement, les grands cabinets ne sont pas montés sur les pieds. Les grands cabinets peuvent-ils être installés directement sur le sol?

**Réponse # 4**

Non, les cabinets doivent être montés sur une structure avec patte. Cette structure peut-être distincte de l'équipement mais doit être fourni par le manufacturier. Cette structure doit être en acier galvanisé.

**Question # 5**

Concernant la spécification de l'annexe A 4.8:  
Veuillez préciser la spécification "Chaque cabinet doit comporter un circuit séparé d'eau glacée avec filtre". Est-ce que cela signifie un circuit séparé qui peut être connecté à une autre source d'eau de refroidissement?

### **Réponse # 5**

Cette spécification indique que les condenseurs seront alimentés par un circuit d'eau fermé. Cette alimentation d'eau doit être distincte des autres entrées d'eau sur l'équipement (eau d'irrigation, eau déionisée).

### **Question # 6**

Concernant la spécification de l'Annexe A 9.4:

Pour maintenir la cohérence avec l'exigence technique obligatoire n ° 8, «maintenir la HR à 90% avec et sans lumières» lire «maintenir la HR à 90% sans éclairage et 75% avec les lumières»

### **Réponse # 6**

Voir Addenda #1, ci-dessous :

### **Addenda #1**

À l'annexe A, page 28, paragraphe 9.4 :

#### **SUPPRIMER :**

Un rapport démontrant la mesure et le maintien des paramètres dans les limites de haut et de bas de la plage pour une période minimale de 6 heures pour chaque point de consigne. Cela comprend le maintien de la base température avec et sans lumière, le maintien de la haute température, le maintien de l'humidité à 90 %RH avec et sans lumière et le maintien de la concentration de CO<sub>2</sub> au maximum de la plage (2900 ppm).

#### **INSÉRER :**

Un rapport démontrant la mesure et la maintenance des paramètres dans les limites haute et basse de la plage pour une période minimale de six heures pour chaque point de consigne. Cela comprend le maintien de la basse température avec et sans lumière, le maintien de la température élevée, le maintien de l'humidité à 90% RH sans lumière et 75% RH avec lumière, et le maintien de la concentration de CO<sub>2</sub> au maximum de la plage (2900 ppm).

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**